

ДОГОВОР № ОП-12.2/2018г.
ЗА ДОСТАВКА НА МЕДИЦИНСКИ ИЗДЕЛИЯ /ИМПЛАНТИ/, НЕОБХОДИМИ ЗА
ДЕЙНОСТТА НА ОТДЕЛЕНИЕ ПО ОРТОПЕДИЯ И ОТДЕЛЕНИЕ ПО
НЕВРОХИРУРГИЯ

Днес, 01.06.2018 г., в гр. Велико Търново, между:

1. **МОБАЛ „Д-Р СТЕФАН ЧЕРКЕЗОВ“ АД - ГР. ВЕЛИКО ТЪРНОВО**, със седалище и адрес на управление: гр. Велико Търново, общ. Велико Търново, обл. Велико Търново, ул. „Ниш“ № 1, с ЕИК 104510514, представлявано от **Д-Р СТЕФАН ФИЛЕВ ФИЛЕВ**, от една страна, наричано **„ВЪЗЛОЖИТЕЛ“** и

2. **„АЙФ ФАРМА“ ООД**, със седалище и адрес на управление: гр. София 1700, жк. Студентски град, бул. Академик Борис Стефанов, бл. 1, вх. В, ет.3, ап.15, с телефон за контакти 02 / 483 55 13, e-mail: ipertova@ipharma.bg с ЕИК 201679079, представлявано от Пенко Александров Богданов и Траян Никодимов Нинов, в качеството им на Управители - поотделно, наричано за краткост по-долу **„ИЗПЪЛНИТЕЛ“**,

на основание чл. 112 от Закона за обществените поръчки /ЗОП/, като се има предвид процедурата за възлагане на обществената поръчка, открита и проведена на основание Решение № 89/23.02.2018г. на Изпълнителния директор и завършила с Решение № 175/02.05.2018г. за определяне на изпълнител на обществената поръчка и като се имат предвид всички предложения от приложената оферта на участника, въз основа на които е определен за изпълнител, се сключи настоящият договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извърши обществена поръчка с предмет: **„Доставка на медицински изделия /импланти/, необходими за дейността на Отделение по ортопедия и Отделение по неврохирургия“** по позициите, описани в приложения списък - спецификация (Приложение № 1), представляващо неразделна част от настоящия договор и наричани по-долу **„стоки“**.

(2). Доставката на стоки е във вид, количество и цени съгласно приложения списък - спецификация, неразделна част от договора.

(3). Количествата са прогнозни и не задължават **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да ги закупи в пълен обем, а съобразно своята необходимост, обвързана с преминалите в лечебното заведение пациенти.

(4). Опция на договора. Възложителя си запазва правото да заявява допълнителни количества от определени позиции за сметка на други, но в рамките на договорената стойност.

II. ЦЕНИ И ОБЩА СТОЙНОСТ НА ДОСТАВКИТЕ ПО ДОГОВОРА

Чл. 2. (1). Единичната цена на стоките по чл. 1, ал. 1 без включен ДДС, се определя, съгласно Приложение № 1, неразделна част от договора.

(2). Цената на медицинските изделия включва стойността на стоката, опаковка, застраховка и транспорт до краен получател, при срок на годност не по-малък от 60 на сто от обявения от производителя към датата на всяка доставка.

(3). Цената е фиксирана и не подлежи на промяна за срока на действие на договора. Предложената цена може да бъде променяна за срока на действие на договора при условията на чл. 116 от ЗОП.

(4). Общата стойност на доставките по договора е до 8 633,34 лв. (осем шестстотин тридесет и три лева и тридесет и четири стотинки) без включен ДДС или 10 360,01 лв. (десет хиляди триста и шестдесет лева и една стотинка) с включен ДДС.

III. УСЛОВИЯ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 3. (1). Плащането по настоящия договор се осъществява чрез банков превод от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по посочена банкова сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2). Заплащането на стоките по договора се извършва отложено в срок от 60 дни, след представяне на следните документи:

а). доставна фактура, съставена съгласно изискванията на ЗДДС и ППЗДДС - оригинал;

б). приемателно - предавателни протоколи.

в). документи, доказващи произхода на стоките - опаковъчен лист и други доказващи произхода документи;

г). писмени заявки на възложителя.

IV. СРОК НА ДОСТАВЯНЕ

Чл. 4. (1). Всяка отделна доставка, предмет на настоящия договор, следва да бъде изпълнена в срок до 48 часа, но не по-дълъг от 48 часа, от получаване на писмена заявка от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и в количествата, точно определени в заявката.

(2). **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да достави стоката до крайния получател - Болнична аптека на МОБАЛ „Д-р Стефан Черкезов“ АД - гр. Велико Търново, за своя сметка и със собствен транспорт.

(3). За количества доставени извън писмената заявка по чл. 4, ал. 1 от настоящия договор, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** няма задължение за плащане.

V. МЯСТО НА ДОСТАВЯНЕ

Чл. 5. (1). За място на доставяне на стоките по този договор се определя Болнична аптека на МОБАЛ "Д-р Стефан Черкезов" АД - гр. Велико Търново.

(2). Рискът от случайното погиване или повреждане на стоките преминава от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** върху **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** от момента на приемането им на мястото на доставяне с приемателно-предавателен протокол.

VI. ДАТА НА ДОСТАВЯНЕ НА СТОКИТЕ

Чл. 6. За дата на доставяне се счита датата, на която стоките са доставени до крайните получатели, съгласно чл. 12, ал. 2 от настоящия договор.

VII. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 7. (1). **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

1. да достави стоките в договорения срок и да ги предаде на крайния получател.

2. да предаде стоките, пакетирани и маркирани в съответния вид, количество и качество на мястото на доставяне.

3. след доставяне на стоките да представи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** документите, изброени в чл. 3, ал. 2. от настоящия договор.

4. в случай на доставка на медицински изделия, които са незапечатани и/или в лошо състояние на опаковката, да ги подмени с нови.

(2). **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен при подписването на договора да представи:

а). документи по чл.112, ал.1 от ЗОП;

б). гаранция за изпълнение, в една от формите, определени в чл. 111, ал.5 от ЗОП, със срок на валидност един месец след изтичане на срока на договора, която се освобождава в срок до 30 дни след изпълнение на договора.

(3). **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не променя цените за срока на договора.

(4). При невъзможност за доставяне на определени позиции или количества по получената заявка, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен незабавно да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(5). В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни заявката в договорения срок, както и за стоките, за които е дал уведомление по предходната точка или не е представил такава, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прекрати едностранно без предизвестие договора за съответната позиция/-и. В този случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи гаранцията за изпълнение по тази позиция.

(6). В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни три последователни заявки по определени позиции или системно не изпълнява заявки в договорения срок, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати едностранно без предизвестие договора за съответната позиция/-и. В този случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи гаранцията за изпълнение по тази позиция.

Чл. 8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да получи уговореното в чл. 3 от настоящия договор възнаграждение.

VIII. СПЕЦИФИЧНИ ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 9. (1). **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предостави за безвъзмездно ползване, за срока на настоящия договор, пълен набор от различни размери и необходимия набор от инструментариум за имплантиране, съобразно вида на медицинските изделия, който предлага.

(2). Срокът на доставка на инструментариум за имплантиране е до седем дни след подписване на договора за изпълнение на обществената поръчка.

(3). При доставянето и връщането на инструментариума за имплантиране, се подписва приемно-предавателен протокол с определените в чл. 12, ал. 3 за това лица.

(4). Място на доставяне на инструментариум за имплантиране: **Отделение по неврохирургия** на МОБАЛ „Д-р Стефан Черкезов“ АД – гр. Велико Търново, ул. „Нипп“ № 1 и **Отделение по ортопедия** на МОБАЛ „Д-р Стефан Черкезов“ АД – гр. Велико Търново, ул. „Бузлуджа“ № 1.

Чл. 10. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да си получи инструментариум за имплантиране обратно след прекратяване на договора за изпълнение на обществената поръчка.

IX. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 11. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава:

1. да приеме доставените в срок и на място стоки, съответстващи по вид, количество и качество на описаното в настоящия договор.

2. да осигури присъствието на свой представител при приемането на стоките.

3. да заплати доставените стоки по реда на чл. 3 от настоящия договор.

4. след приключване изпълнението на договора в три дневен срок да освободи гаранцията за изпълнение, без да дължи лихви за срока, през който средствата законно са престояли у него.

X. ПРИЕМАНЕ И ПРЕДАВАНЕ НА СТОКИТЕ

Чл. 12. (1). Приемането на стоките се извършва на мястото на доставяне от упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2). **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и упълномощеният представител на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** подписват приемателно-предавателен протокол, удостоверяващ получаването на стоките, едновременно с представянето на разрешение за продажба на партидите.

(3). Координацията по приемане и предаване на инструментариум за имплантиране, описан в раздел VIII от настоящия договор, ще се осъществява от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** от: Ивелина Стоянова, а от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** от: д-р Тодор Табаков.

XI. КАЧЕСТВО, ГАРАНЦИИ И СРОК НА ГОДНОСТ

Чл. 13. (1). Качеството на стоките, предмет на настоящия договор, следва да отговаря на техническите стандарти на производителя, което се удостоверява със сертификат за качество, издаден от компетентен орган в страната на производителя.

(2). Към датата на доставката, остатъчният срок на годност на стоките предмет на настоящия договор, следва да бъде 60% (шестдесет процента), но не по-малък от 60 % (шестдесет процента) от обявения от производителя.

(3). **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да откаже приемането на стоките, ако в деня на тяхното приемане остатъчният срок на годност е по-малък от определения в чл. 13, ал. 2 от настоящия договор. В случай, че стоките бъдат дарени, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да ги приеме и с по-малък остатъчен срок на годност.

(4). В случай на доставка на медицински изделия с по-кратък от договорения срок на годност, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка, както следва:

- 59,99% - 50% срок на годност - 20 % върху стойността на доставката;
- 49,99% - 40% срок на годност - 30 % върху стойността на доставката;
- 39,99% - 30% срок на годност - 60 % върху стойността на доставката;
- 29,99% - 20% срок на годност - 75 % върху стойността на доставката;
- под 20% срок на годност - 90 % върху стойността на доставката.

(5). Доставката на медицински изделия с остатъчен срок на годност по-малък от 40 на сто от обявения от производителя се извършва само с мотивирано решение на Изпълнителния директор на МОБАЛ „Д-р Стефан Черкезов“ АД - гр. Велико Търново, за конкретно количество, определено в него, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи и съответната неустойка съгласно ал. 4.

(6). Гаранцията за изпълнение е в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора и възлиза на 431,67 лв. (четиристотин тридесет и един лева и шестдесет и седем стотинки).

(7). В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представи банкова гаранция за изпълнение или застраховка, която обезпечава изпълнението чрез покритие на отговорността на изпълнение, същата следва да е за срок на валидност с 1 (един) месец по-дълъг от срока на действие на договора за възлагане изпълнението на обществената поръчка.

(8). При представяне на гаранция за изпълнение от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, към същата се прилага Приложение с позициите, за които е класиран участника и съответната гаранция за тях.

(9). Гаранцията за изпълнение се освобождава до 1 (един) месец след прекратяване на настоящия договор.

(10). Възложителят има право да се удовлетвори от представената / внесената гаранция за изпълнение за всички претърпени вреди и пропуснати ползи, вследствие неизпълнението или неточното изпълнение на този договор от страна на изпълнителя, след установяване на размера им. Ако установения размер надвишава размера на гаранцията за изпълнение, възложителят може да търси разликата по съдебен ред. Отговорност не се носи в случаите, в които неизпълнението на задължение по този договор е причинено от непреодолима сила.

(11). Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора и след изтичането на срока по ал. 9, като възникне спор между страните, който е внесен за решаване от компетентен съд.

(12). При невъзможност за доставка на определени количества по получената заявка, изпълнителят е длъжен незабавно да уведоми възложителя, като предложи подходящ срок за изпълнението ѝ.

(13). В случай, че изпълнителят не изпълни заявените доставки в договорения срок, или в срока, определен по предходната алинея, или не е предложил подходящ

срок, съгласно предходната алинея, възложителят има право да прекрати договора едностранно без предизвестие и да се удовлетвори от представената гаранция за изпълнение.

XII. ОТГОВОРНОСТ ЗА НЕТОЧНО ИЗПЪЛНЕНИЕ. РЕКЛАМАЦИИ

Чл. 14. (1). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да предявява рекламации пред **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за:

а). количество и некомплектност на стоките или техническата документация (явни недостатъци);

б). качество (скрити недостатъци):

- при доставяне на стоки не от договорения вид, посочен в чл. 1 от настоящия договор;

- при констатиране на дефекти при употреба на стоките.

(2). Рекламации за явни недостатъци на стоките се правят от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, чрез крайните получатели на стоките, в момента на предаването им, за което се съставя протокол, подписан и от двете страни.

(3). **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за установените дефекти в 15 (петнадесет) дневен срок от констатирането им.

(4). В рекламациите се посочва номерът на договора, точното количество на получените стоки с техния партиден номер, основанието за рекламация и конкретното искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(5). В 10 (десет) дневен срок от получаване на рекламацията, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да отговори на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** писмено и конкретно дали приема рекламацията или я отхвърля.

(6). При рекламация за явни недостатъци **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен в едномесечен срок от получаване на рекламацията за своя сметка и риск да достави на мястото на доставяне количеството липсващи в доставката / некомплектни договорени стоки.

(7). При рекламация за скрити недостатъци **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен в едномесечен срок от получаването ѝ да замени доставените недоговорени по вид / дефектни стоки за своя сметка и риск или по преценка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да върне съответната част от заплатената цена, ведно с дължимите лихви.

(8). Изборът на посочените по-горе възможности да се върне съответната част от платеното или да се доставят нови стоки принадлежи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и се упражнява от него под формата на писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като разходите и рисковете по новото доставяне са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(9). Рекламираните стоки се съхраняват от съответния краен получател до уреждане на рекламациите.

XIII. ОТГОВОРНОСТ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 15. (1). За неизпълнение на задълженията си по настоящия договор, неизправната страна дължи неустойка в размер на 0,1% на ден върху стойността на неизпълненото в договорените срокове задължение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на неизпълнението, както и обезщетение за претърпените действителни вреди в случаите, когато те надхвърлят договорената неустойка.

(2). Когато при наличие на рекламации, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни задълженията си по раздел XI от настоящия договор в срок, същият дължи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 15% (петнадесет процента) от цената на стоките, за които са направени рекламациите.

(3). **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** удовлетворява претенциите си относно неизпълнението на договора, както и за заплащане на неустойките от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по

следния ред: от гаранцията за изпълнение по чл. 8 от договора, след което по съответния ред, регламентиран в Гражданския процесуален кодекс.

(4). При виновна забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, продължила с повече от половината от срока за изпълнение на съответното задължение, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прекрати договора едностранно без предизвестие.

(5). **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прекрати едностранно без предизвестие настоящия договор в случай на системно неточно изпълнение на задълженията от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и предявени повече от три рекламации от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по гл. XI.

(6). В случай, че по отношение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** настъпят обстоятелствата по чл. 118, ал.1 от Закона за обществените поръчки, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прекрати настоящия договор едностранно без предизвестие и без да дължи неустойки.

XIV. СПОРОВЕ

Чл. 16. (1). Възникналите през времетраенето на договора спорове и разногласия между страните се решават чрез преговори между тях. Постигнатите договорености се оформят в писмена форма и се превръщат в неразделна част от договора.

(2). В случай на непостигане на договореност по предходния член, всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени от или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, неизпълнение или прекратяване ще бъдат разрешавани според българските материални и процесуални закони от компетентния съд по реда на ГПК.

XV. СЪОБЩЕНИЯ

Чл. 17. (1). Всички съобщения между страните, свързани с изпълнението на този договор са валидни, ако са направени в писмена форма и са подписани от упълномощените представители на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

(2). За дата на съобщението се смята:

- датата на предаването – при ръчно предаване на съобщението;
- датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
- датата на обратната разписка – при изпращане по куриер;
- датата на приемането – при изпращане по телефакс или телекс;
- датата на потвърдено получено съобщение по електронна поща.

(3). За валидни адреси за приемане на съобщения и банкови сметки, свързани с настоящия договор се смятат:

1. за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

гр. София 1612
бул. Академик Иван Евстатиева Гешов,
бл. 120, вх. Б, ет.1, ап.27
Си Банк АД
IBAN: BG12BUIB98881044937000
BIC: BUIBBGSF

2. за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

гр. Велико Търново,
ул. Ниш № 1
Първа инвестиционна банка АД
IBAN: BG 57 FINV 9150 1016048686
BIC: FINVBGSF

Чл. 18. При промяна на посочения по чл. 15 адрес, съответната страна е длъжна да уведоми другата в тридневен срок от промяната.

XVI. СРОК И НАЧИН НА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 19. (1). Договорът влиза в сила от датата на подписването му от двете страни и се сключва за срок от 24 месеца.

Чл. 20. (1) Опция на договора. Възложителят си запазва правото да удължи срока на договора.

(2) Клаузата за опция на договора се включва с отправяне на възлагателно писмо до изпълнителя.

(3) Включването на клаузата за опция се извършва преди изтичане на срока на действие на договора.

(4) С възлагателното писмо, Възложителят удължава срока за изпълнение на договора до 3 месеца.

(5) В случай на включване на клаузата за опцията, Изпълнителят се задължава да удължи срока на банковата гаранция за добро изпълнение или да внесе по сметката на Възложителя нова гаранция за изпълнение на договора, съобразена с удължения срок на договора и очакваното прогнозно количество, което може да бъде заявено.

Чл. 21. (1). Договорът се прекратява в следните случаи:

1. с изтичане на уговорения срок, за който е сключен;

2. по взаимно съгласие на страните, изразено в писмена форма;

3. едностранно от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, произтичащи от настоящия договор - чрез отправяне на 10-дневно писмено предизвестие, като в този случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** може да търси обезщетение за всички претърпени от неизпълнението вреди;

4. в други случаи, предвидени в настоящия договор.

(2). **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора, ако в резултат на обстоятелства, възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни своите задължения. В този случай той не дължи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** обезщетение за претърпените вреди от сключването на договора.

XVII. ДРУГИ УСЛОВИЯ

Чл. 22. Правата и задълженията по настоящия договор не могат да се прехвърлят едностранно на трети лица и подобни актове не пораждат правно действие без писменото съгласие на другата страна.

Чл. 23. За всички неуредените въпроси във връзка със сключването, изпълнението и прекратяването се прилагат разпоредбите на Търговския закон и Закона за задълженията и договорите.

XVIII. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 24. При сключване на настоящия договор се представиха следните документи, които са неразделна негова част:

1. Документи, удостоверяващи липсата на обстоятелства по чл. 112, ал. 1 от ЗОП;
2. Гаранция за изпълнение

Неразделна част от настоящия договор е Приложение № 1 - Списък-спецификация на класираните позиции от обособените групи със съответната гаранция за изпълнение.

Настоящият договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра на български език - по един за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
Д-р Стефан Филев

Главен счетоводител:
Мая Янкова

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
Пенко Богданов

Траян Нинов

СПИСЪК - СПЕЦИФИКАЦИЯ

айф фарма	17	Еднополосна биартикуларна	бр.	2.00	2216.67000	4433.34	5320.01	221.67
	22	Двуполосна циментно	бр.	2.00	2100.00000	4200.00	5040.00	210.00
		ОБЩО ЗА : айф фарма				8633.34	10360.01	431.67

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:



The client's signature is written in blue ink over a circular blue stamp. The stamp contains the text "МОНТАЖНИ СЪВЕТОУВАЖАВАЩИ СЪВЕТ" and "Технически съвет" around the perimeter.

ИЗПЪЛНИТЕЛ:



The contractor's signature is written in blue ink over a circular blue stamp. The stamp contains the text "ИЗПЪЛНИТЕЛ" and "ООО 'Айф Фарма'" around the perimeter.